

梵音佛頂尊勝陀羅尼加字具足本

Sarva-durgati-pari-śodhana-uṣṇīṣa-vijaya-dhāraṇī

Namo bhagavate trai-lokya anupalīpta triyadhva-jina pra-śaṃsāya viśiṣṭa-agra prasāda-garbha-maṇi-ratna-uṣṇīṣāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ, vi-śodhaya vi-śodhaya, asama-sama raśmi samanta-avabhāsa spharaṇa gati gahana sāvadya vi-śuddhe, abhiṣiñcatu mām. Sugata vara vacana amṛta-abhiṣekai mahā-mantra-padai. Ā-hara ā-hara ā-yuḥ saṃ-dhāraṇi, śodhaya śodhaya gagana-sama vi-śuddhe. Uṣṇīṣa vi-jaya vi-śuddhe sahasra-raśmi saṃ-codite. Sarva tathāgata a-parimāṇe ṣaṭ-pāramitā pari-pūraṇe. Sarva tathāgata mati daśa-bhūmi prati-ṣṭhite. Sarva tathāgata hṛdaya adhiṣṭhānādhiṣṭhita mahā-mudre, vajra kāya saṃ-hatana vi-śuddhe, sarva ā-varaṇa apāya-durgati pari vi-śuddhe, prati-nivṛttaya āyuh śuddhe samāya adhiṣṭhite. Maṇi maṇi mahā-maṇi, tathatā bhūta-koṭi pari-śuddhe, visphuṭa buddhi śuddhe. Jaya jaya, vi-jaya vi-jaya, sphāra sphāra sarva buddha adhiṣṭhita śuddhe, vajri vajra-gāḍhe vajrām bhavatu mama śarīraṃ. Sarva sattvānām ca kāya pari vi-śuddhe, sarva gati pari-śuddhe. Sarva tathāgataḥ siñca me samāśvāsyaṃtu. Sarva tathāgataḥ samāśvāsa adhiṣṭhite, budhya budhya, vi-budhya vi-budhya, bodhaya bodhaya, vi-bodhaya vi-bodhaya, samanta pari-śuddhe. Sarva tathāgata hṛdaya adhiṣṭhānādhiṣṭhita mahā-mantra svāhā.

注：《歡喜藏摩尼寶髻如來》即為文殊師利菩薩現在北方《常喜世界》成佛的名號。

此修改版《佛頂尊勝陀羅尼》轉譯自：

《佛頂尊勝陀羅尼加字具足本》－《大正新修大藏經》第十九卷密教部二第三八七至三八八頁。藏經編號 No. 974 C. 注：此句 Sarva tathāgata mati daśa-bhūmi prati-ṣṭhite 乃摘錄自：宋一法天三藏法師所譯之《佛說一切如來烏瑟膩沙最勝總持經》而加入者，其意為【一切如來安住十地智慧所建立】。出《大正新修大藏經》第十九卷密教部二第四零七頁。藏經編號 No. 978.

(Transliterated in the year 1985 from volume 19th serial No. 974 C of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

【公元 2019/3/4 日 11.09 P.M. 萬撓佛教會蔡文端修改版】

【公元 2019/3/4 日台灣時間 11.12 P.M. 鑒定準確率 100%】

萬撓佛教會網址：<http://dharanipitaka.net/>

梵音佛頂尊勝陀羅尼加字具足本含義

Sarva-durgati-pari-śodhana-uṣṇīṣa-vijaya-dhāraṇī

Namo bhagavate 【歸命世尊】 trai-lokya anupalīpta 【不著於三界】 triyadhva
jina pra-śamsāya 【三世諸佛所讚歎】 viśiṣṭa-agra 【最尊最上】 prasāda-
garbha-maṇi-ratna-uṣṇīṣāya tathāgatāya 【歡喜藏摩尼寶髻如來】 arhate 【
應供】 samyak-saṃbuddhāya 【正等正覺】 . Tadyathā 【即說咒曰】 om̐ 【讚
歎】 , vi-śodhaya vi-śodhaya 【悉使清淨、悉使清淨】 , asama-sama raśmi
【無等等光明】 samanta-avabhāsa-spharaṇa 【普照】 gati gahana 【趣向
惡道稠林的】 sāvadya 【罪業】 vi-śuddhe 【悉清淨】 abhiṣiñcatu mām̐ 【灌
頂我】 . Sugata vara vacana 【善逝最殊勝言說】 amṛta-abhiṣekai mahā-
mantra-padai 【大靈驗咒甘露灌頂】 . Ā-hara ā-hara 【成就 成就】 ā-yuḥ 【
壽命】 saṃ-dhāraṇi 【拯救】 , śodhaya śodhaya 【淨化 淨化】 gagana-
sama vi-śuddhe 【如虛空清淨】 . Uṣṇīṣa vi-jaya 【最勝佛頂】 vi-śuddhe
sahasra-raśmi saṃ-codite 【清淨發起千道光明】 . Sarva tathāgata 【一切
諸佛如來】 a-parimāṇe ṣaṭ-pāramitā pari-pūraṇe 【圓滿無量無邊六波羅蜜
多】 . Sarva tathāgata 【一切諸佛如來】 mati daśa-bhūmi prati-ṣṭhite 【十
地智慧所建立】 . Sarva tathāgata hṛdaya 【一切如來心】
adhiṣṭhānādhiṣṭhita 【威神力加持】 mahā-mudre 【大印】 , vajra kāya
saṃ-hatana vi-śuddhe 【金剛不壞身清淨】 , sarva ā-varaṇa apāya-
durgati pari vi-śuddhe 【一切三途惡道業障悉令清淨】 , prati-nivṛttaya
āyuḥ 【壽命還復】 śuddhe 【清淨】 samāya adhiṣṭhite 【同時威神力加持】 .
Maṇi maṇi mahā-maṇi 【如意珠 如意珠 大如意珠】 , tathatā bhūta-koṭi
pari-śuddhe 【真如性實際清淨】 , visphuṭa buddhi śuddhe 【開悟智慧清淨
】 . Jaya jaya 【殊勝 殊勝】 , vi-jaya vi-jaya 【最殊勝 最殊勝】 , sphāra 【廣
大】 sphāra 【周遍】 sarva buddha adhiṣṭhita śuddhe 【一切諸佛清淨加持
】 , vajri 【金剛】 vajra-gāḍhe 【金剛堅固】 vajrām̐ 【金剛】 bhavatu 【成為】
mama śarīraṃ 【我身體】 . Sarva sattvānām̐ 【一切有情眾生】 ca 【及】
kāya 【身】 pari vi-śuddhe 【普令清淨】 , sarva gati 【一切諸趣】 pari-
śuddhe 【普令清淨】 . Sarva tathāgataḥ 【一切諸佛如來】 siñca me 【灌頂
我】 samāśvāsantū 【救助】 . Sarva tathāgataḥ samāśvāsa
adhiṣṭhite 【一切如來救助加持】 , budhya budhya 【覺 覺】 , vi-budhya vi-
budhya 【覺呀 覺呀】 , bodhaya bodhaya 【悟 悟】 , vi-bodhaya vi-
bodhaya 【悟呀 悟呀】 , samanta pari-śuddhe 【周遍全部清淨】 . Sarva
tathāgata hṛdaya adhiṣṭhānādhiṣṭhita mahā-mantra 【諸如來心威神力加
持大靈驗咒】 svāhā 【圓滿成就】 .

【公元 2018/11/2 日 4.45 P.M. 萬撓佛教會蔡文端修改版】

【公元 2018/11/5 日台灣時間 11.55 P.M. 鑒定準確率 99.9%】

【公元 2019/3/4 日台灣時間 11.12 P.M. 鑒定準確率 100%】

不空摩尼供養歡喜藏摩尼寶髻如來

Om, amogha maṇi pūjā mantra pra-sara vi-kurvite samanta prasāda-
garbha-maṇi-ratna-uṣṇīṣa tathāgata viṣayam abharaṇa gandha
sugandha maṇi-ratna gandha-puṣpa pra-varṣaṇe svāhā.